

ソウル市ニュースレター

より多くのソウル市民がより簡単に参加できる手首ドクター9988第2世代

March

2024



ソウル市、「手首ドクター9988」第2世代を披露、参加を促す

- 19歳以上の市民であれば誰でもスマホアプリで参加可能...3月から通年随時募集

ソウル市は、オ・セフン(吳世勳)ソウル市長率いる健康管理アプリ「手首ドクター9988」の第2世代を披露する。今年は、さらに多くの市民が容易く参加できるようにスマホのアプリを利用した通年随時募集にする一方、じょく婦、引きこもりの若者、高齢者など健康弱者を特別募集してオーダーメイド型健康サービスを提供する。今回の募集では、高齢者の年齢の上限(75歳)も廃止する。

市は、「手首ドクター9988」事業にスマホを持つ19歳以上のソウル市民なら誰でも参加できるようにシステムを改善し、3月4日(月)から参加者を募集する。

「手首ドクター9988」は、ソウル市が市民の健康的な生活習慣の形成と健康増進に向けて2021年から始めたソウル型ヘルスケア事業で、昨年計45万人(2024年1月末時点)の市民が参加するなど人気を博している。今年は、プラットフォームとシステム運用の高度化を図り、100万人(累積)の加入を目標にしている。

参加申込みは、手首ドクター9988ホームページ(韓国語)(onhealth.seoul.go.kr)またはスマホアプリで受け付けている。



	グーグルプレイストアにアクセス	アップルストアにアクセス
	<p>アクセス</p>	<p>アクセス</p>

※「手首ドクター9988」には、「すべてのソウル市民が99歳まで元気で(88=パルパルは、「元気」を意味)生きていく」という意味が込められている。

私の歩みがお金になる 私の健康に役立つ

スマートウォッチがなくても
スマホで簡単!

お申込期間 2024年3月4日(月)~*常時募集

お申込対象 19才以上のソウル市民であれば誰でも(ソウル所在の会社員、学生を含む)

お申込方法 手首ドクター9988アプリまたはウェブサイト

ご利用案内

- ① 最大10万ポイントを提供
(健康グッズ、スポーツジム、コンビニなどでキャッシュのように使える)
- ② スマートウォッチがなくてもスマホがあれば簡単に健康サービスが利用可能
* お持ちのスマートウォッチ(Galaxy, Apple)またはスマホだけでも自由に利用可能
* スマートウォッチは高齢者、孤独死危険世帯、引きこもりの若者などに限り支援(2024年8月より)
- ③ ウォーキングやランニングなどの運動、食生活、心のケアなど健康管理プログラムを提供

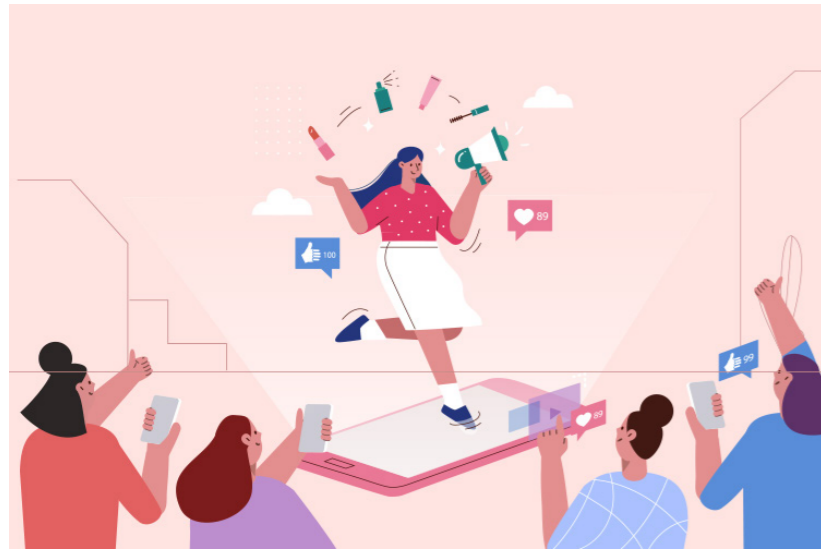
お問い合わせ +82-1811-9988

MVを見る

登録

ソウルのビューティー・ファッション、 「ソウルコン」を通じて世界中に浸透!

- ソウルコンに参加した52ヶ国332人のインフルエンサーに「ソウル、ソウルコンに対する意識調査」
- 調査結果、国内インフルエンサーは楽しみいっぱいのソウルを、海外インフルエンサーはビューティー・ファッションを選択



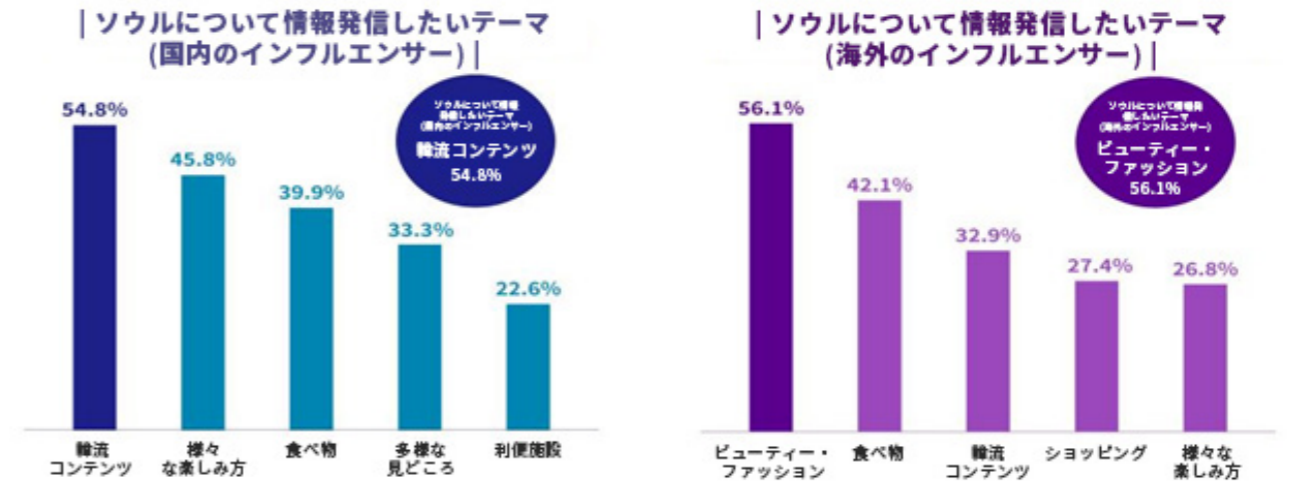
海外のインフルエンサーがソウルについて一番発信したいテーマは、「ビューティー・ファッション」で、ソウルから連想されるイメージの1位も「ビューティー・ファッション」であることが分かった。

ソウル経済振興院(SBA)は、世界初・最大規模のインフルエンサー博覧会「2023ソウルコン(SEOULCon)」に参加した52カ国からの332人のインフルエンサー(国内168人、海外164人)を対象にアンケート調査を実施し、ソウルとソウルコンに対する意識と意見を分析した。

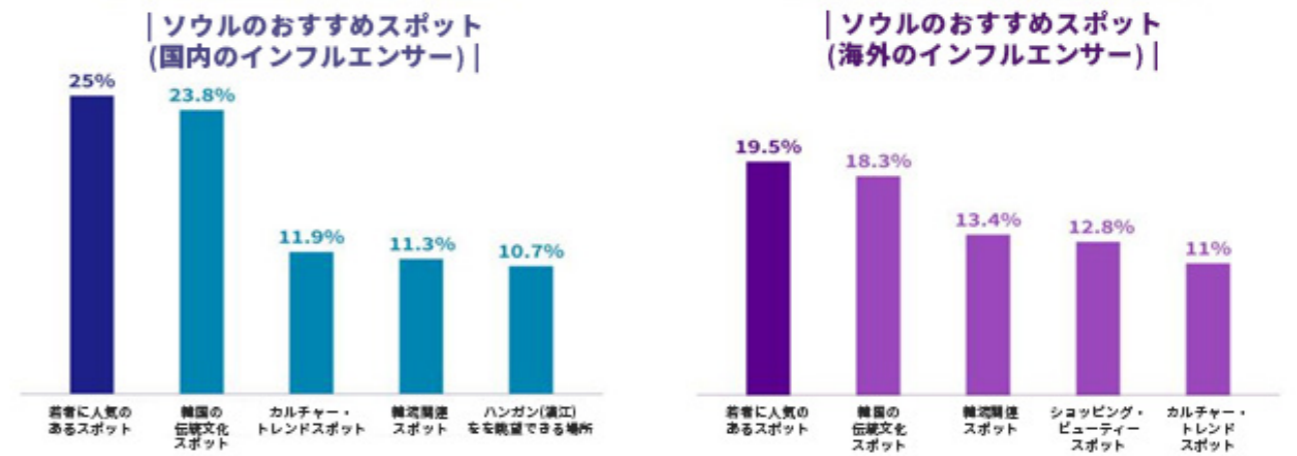
今回のアンケートは、▲ソウルのイメージ▲ソウルのおすすめスポット▲情報発信したいソウルのテーマなど、国内外のインフルエンサーの観点からグローバル都市ソウルを見つめなおすことが狙いだ。調査は2023年12月23日(土)から12月31日(日)まで、ソウルコンに参加した国内外のインフルエンサーを対象に、オンラインと現場における1対1の面談形式で行われた。

ソウルから連想されるイメージは、国内と海外のインフルエンサーとで違いがあった。国内のインフルエンサーは、「フェスティバル・遊びなど様々な楽しみ方(48.8%)」、「韓流文化コンテンツ(48.2%)」、「利便施設(31.5%)」、「文化遺跡・都市景観など多様な見どころ(31%)」、「食べ物(30.4%)」の順で高かった。一方、海外のインフルエンサーは、「ビューティー・ファッション」(57.3%)、「食べ物」(40.2%)、「韓流文化コンテンツ」(38.4%)、「ショッピング」(25.6%)、「フェスティバル・遊びなど様々な楽しみ方」(22.6%)の順で高かった。

このような意識は、情報発信のテーマにも表れている。国内のインフルエンサーがサブスクリプション登録者などに紹介したいコンテンツは、「韓流文化コンテンツ(54.8%)」、「フェスティバル・遊びなど様々な楽しみ方(45.8%)」であり、海外のインフルエンサーは「ビューティー・ファッション(56.1%)」、「食べ物(42.1%)」が多かった。

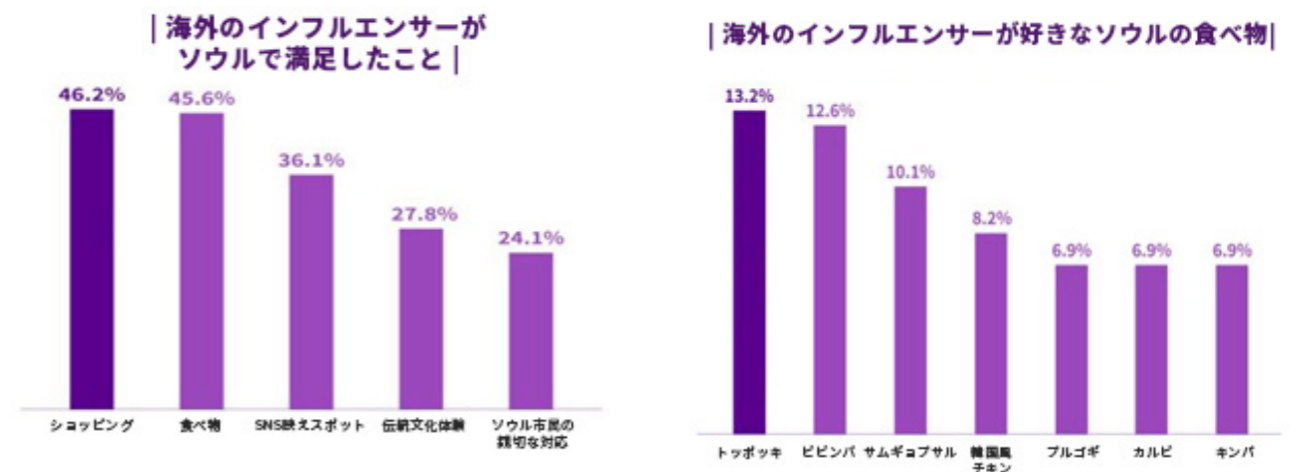


また、ソウルのおすすめスポットに関する回答でも、国内と海外のインフルエンサーとの間では、ソウルに対する意識の違いがあった。両方とも「ソンス(聖水)、ホンデ(弘大)など若者に人気のスポット」と「インサドン(仁寺洞)、ブクチョン(北村)韓屋密集地域など韓国の伝統や文化を感じられる所」を挙げたが、海外のインフルエンサーは、それに加えて「ショッピング・ビューティースポット」(12.8%)を挙げており、ソウルが「ビューティー・ファッション」分野で海外の関心を集めていることが分かった。



その他、海外のインフルエンサーは、ソウルを訪問して一番満足したこととして「ショッピング」(46.2%)と「食べ物」(45.6%)を挙げており、「ビューティー・ファッション」だけでなく「Kフード」への関心も高いことが分かった。

海外のインフルエンサーを魅了した食べ物としては、海外でもよく知られているトッポッキ(13.2%)、ビビンバ(12.6%)、サムギョブサル(10.1%)、韓国風チキン(8.2%)、プルコギ(6.9%)、カルビ(6.9%)などが挙げられた。



ソウル地下鉄、AI通訳を11駅に拡大...13言語で駅務員と直接会話

- 韓国初の多言語会話通訳サービス...ミョンドン(明洞)駅で運用テスト後、キンポゴンハン(金浦空港)駅などに拡大
- 透明ディスプレイを挟んで自国語で発話すると自動翻訳後、文字起こし...13言語に対応
- 路線検索・所要時間・料金・有人の荷物預かり所の案内など付帯サービスも提供

外国人観光客と地下鉄駅務員が透明なディスプレイを挟んで自国語で発話すると、相手の言語で自動通訳されディスプレイ上に文字起こしされるAI通訳システムが、11の地下鉄駅に増設される。

この多言語会話通訳システムは、外国人と駅務員がディスプレイに向かって発話すると、自動翻訳してディスプレイにテキストが表示される方式だ。対応する言語は英語、日本語、中国語、ベトナム語、タイ語、マレーシア語、インドネシア語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、アラビア語、ロシア語、韓国語の計13言語だ。

今回の増設で利用可能になる駅舎は、1号線のチョンノ5ガ(鍾路5街)駅、2号線のシチョン(市庁)駅、ホンデイク(弘大入口)駅、ウルチロイク(乙支路入口)駅、カンナム(江南)駅、3号線のキョンボクン(景福宮)駅、4号線のミョンドン(明洞)駅、5号線のクァンファムン(光化門)駅、キンポゴンハン(金浦空港)駅、6号線のイテウォン(梨泰院)駅、コンドク(孔徳)駅で、計11駅となる。

会話がその場で文字起こしされる他、タッチパネルを操作すると、地下鉄路線図に基づいた経路の検索、乗り換え、所要時間と料金の案内、有人の荷物預かり所(T-Luggage)の空き状況などの付加サービスも13言語で確認できる。

ソウル交通公社は、昨年12月4日から3ヶ月間、ミョンドン(明洞)駅で運用テストを実施し、観光客の利用状況や満足度などをモニタリングした後、改善点を発掘・補完してきた。特に、駅名と鉄道用語などをAIに学習させることでより高精度な答えを導き出せるようにし、駅舎内の騒音による認識・翻訳障害を解決するためのノイズキャンセリング技術を採用するなど、システムの高度化に取り組んできたと明らかにした。



▲待ち受け画面(13言語)



▲会話中の画面



▲英語で表示された路線図
(経路、乗り換え、所要時間、T-Luggage情報を提供)

ソウル市、グローバル金融都市TOP10入り



- 市、国際金融センターの競争力を評価する「国際金融センター指数(GFCI)35」で10位にランクイン
- 「フィンテックランキング」も1つ上げて10位に...デジタル金融都市ソウルの競争力を誇示

ソウル市が、世界主要都市の金融競争力を評価する「国際金融センター指数(GFCI)」で、133の都市のうち10位にランクインした。

国際金融センターランキング2024年春(GFCI 35)によると、ソウル市は、昨年9月に発表された総合ランキングの11位より1つ上げて10位にランクされた。これは、ソウルがヨイド(汝矣島)を中心に金融センター活性化政策を着実に展開してきた結果でもある。

今回発表された「フィンテックランキング」も、昨年9月より1つランクアップした10位となり、デジタル金融都市ソウルの競争力が高く評価されたことが分かる。

ソウル市は、「より多くの海外企業や資本、人材が集まるグローバルな金融ハブとしての役割を極めていきたい」としている。

月間ソウル:4月 昌徳宮



日常の中で楽しむソウル旅行!
ソウルの美しい風景写真をスマホやパソコンの壁紙としてご活用ください。

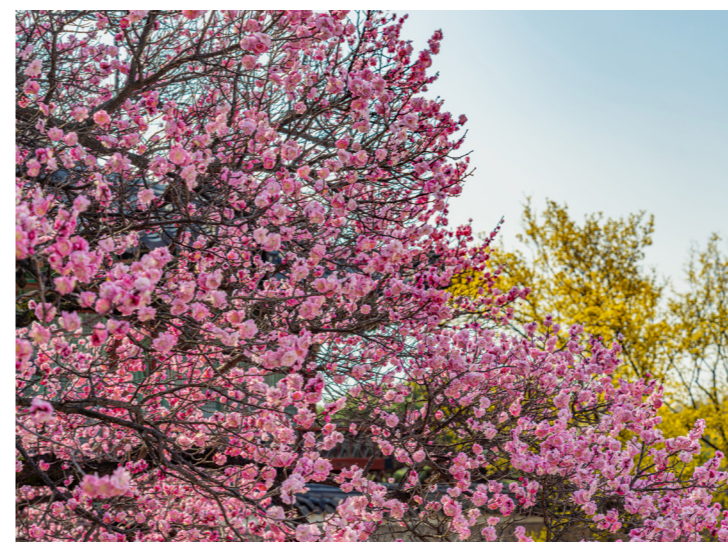
毎月カレンダーを無料でダウンロードできます!

昌徳宮



1405年に創建された昌徳宮は、他の古宮に比べて構造が人為的でなく、周辺の地形と調和するよう自然に建築された最も韓国的な宮殿という評価を受け、1997年にユネスコ世界遺産に登録されました。

敦化門、仁政殿、楽善齋、後苑、芙蓉池などを観覧することで、特に後苑は韓国唯一の宮殿後苑であること、また韓国の庭園を代表するということで価値が高いです。





紅梅が美しいことで有名な昌徳宮、特に昌徳宮後苑前の紅梅が一番美しいそうです。春が来たら昌徳宮の紅梅は見逃せません!

また、景福宮、北村韓屋村、仁寺洞、大学路に隣接しており、昌徳宮と一緒に見られる場所が満載です。暖かい春の日、鍾路へお出かけすることをおすすめします

住所:ソウル市鍾路区ユルゴク99
時間:火-日 9AM-6PM(月曜日休館)

*後苑観覧は別途予約が必要で、昌徳宮解説者の引率のもと制限観覧のみ可能です/言語別に観覧時間が異なります



[市民聴]
2024活力コンサートの4月公演

日時	2024年04月02日(火)~2024年04月30日(火) 毎週火、木 12:10~12:50	
会場	ソウル市市民聴 地下1階のファルチャクラウンジ	入場料 無料
内容	年齢に関係なくすべての人が共感し、楽しむことのできる「活力コンサート」。市民聴でアーティストたちによるステージが毎週火曜日と木曜日の正午に披露されます。	
お問い合わせ	82-2-739-9922	ホームページ https://www.seoulcitizenshall.kr/



[ソウル図書館]
本読むソウル広場の開幕式

日時	2024年04月21日(日) 11:00~18:00	
会場	ソウル広場	入場料 無料
内容	都市のリビング、2024「本読むソウル広場」の開幕式が開かれます。ソウル広場で様々な公演とともにブックフェスティバルをお楽しみください。	
お問い合わせ	-82-2-2133-0300	



[ソウル大公園]
2024ソウル大公園桜祭り

日時	2024年04月05日(金)~2024年04月07日(日) 12:00~18:00	
会場	ソウル大公園一帯	入場料 無料
内容	樹齢40年の桜のトンネルと一緒に歩きますか?路上ライブ、チャンピオンカラオケ、ライトアップなどをお楽しみいただけます。	
お問い合わせ	-82-2-500-7335	ホームページ https://grandpark.seoul.go.kr/



[ウンヒョングン(雲峴宮)]
ウンヒョングン(雲峴宮)国楽コンサート

日時	2024年04月13日(土)~2024年04月19日(金) 4月13日(土)14時、4月19日(金)19時	
会場	ウンヒョングン(雲峴宮)イロタン(二老堂)及びノラクタン(老樂堂)	入場料 無料
内容	花咲く春の日に再会するウンヒョングン(雲峴宮)国楽コンサート。	
お問い合わせ	-82-2-766-9090	ホームページ https://www.unhyeongung.or.kr/



[ソウル図書館]
クァンファムン(光化門)本マダンの開幕式

日時	2024年04月21日(日) 11:00~18:00	
会場	クァンファムン(光化門)広場	入場料 無料
内容	都会のオアシス、「クァンファムン(光化門)本マダン」をオープンします!春風に当たりながら、クァンファムン(光化門)広場で本のある空間をお楽しみください。	
お問い合わせ	-82-2-2133-0300	ホームページ https://www.seouloutdoorlibrary.kr/



[ソウル市庁]
ソウル・ランナーズ・フェスティバル

日時	2024年04月20日(土) 12:00~20:00	
会場	ヨイド・ハンガン(汝矣島・漢江)公園 イベント広場	入場料 無料
内容	ヨイド・ハンガン(汝矣島・漢江)公園で開かれるランナーズ・フェスティバル。	
お問い合わせ	-82-70-7725-6273	ホームページ https://sports.seoul.go.kr/



[トニムン(敦義門)博物館村]レトロリングとトニムン(敦義門)路地市場のレトロマーケット

日時	2024年04月06日(土) 12:00~18:00	
会場	トニムン(敦義門)博物館村の所々	入場料 無料
内容	トニムン(敦義門)博物館村の路地の隅々には、旅行者と家族連れのための購買欲をくすぐる商品や楽しみどころ満載のマーケットが開かれます。	
お問い合わせ	-82-2-739-6994	ホームページ https://dmvillage.info/market



[ウンヒョングン(雲峴宮)]
ウンヒョングン(雲峴宮)で蘭を描く

日時	2024年04月13日(土)~2024年04月27日(土) 毎週土 11時、13時、14時、15時(1回50分)	
会場	ウンヒョングン(雲峴宮)ノアンダン(老安堂) ヨンファル(迎和楼)	入場料 無料 ※一部有料(扇子、掛軸体験は5千ウォン)
内容	ウンヒョングン(雲峴宮)ヨンファル(迎和楼)で蘭を描いてみてください!	
お問い合わせ	-82-2-766-9090	ホームページ https://www.unhyeongung.or.kr/

子どもたちが安心して遊べる 「ソウル型キッズカフェ、 おもちゃ図書館」をご紹介します Penguin作家が紹介



Illustrator: @plm_penguin

最近、雨が多いね。雨の日に子供を安心して遊ばせる場所ってないかしら？

スマートソウルアプリで、近くのソウル型キッズカフェを探してみたら？

ソウルおもちゃ図書館もおすすめよ。

ソウルキッズカフェマネーは、ソウルペイプラス、シンハン(新韓)SOL、T-マネーペイ、マネーツリーアプリ、シンハンSOLペイの5つのアプリで、1人当たり月20万ウォンまで(保有限度額は1人当たり50万ウォン)購入できます。

子供の皆さん、ようこそ！

ソウル型キッズカフェは、手ごろな価格で子供たちがのびのびと回れる公共の室内遊び場です。ソウル型認証がある場所では、ソウルキッズカフェマネーを使うことができます。

雨の日もこんなに室内で走り回れるなんて、すごいね！

ケアサービスも利用してみて。

このカフェのケアマネージャーは、保育士の資格を取得しているので、安心して預けられるわよ。

ママ、このおもちゃ、とても面白い！

ソウルおもちゃ図書館に入ってきた新しいおもちゃと同じものだね。

これも！

後で借りに行こうね。

こんなにたくさん借りてもいいの？

ソウルおもちゃ図書館では、おもちゃと本を一人3点まで借りることができるよ。

おもちゃ図書館によって違うから、必ずホームページを確認してね！

おもちゃ図書館は、子供が満72ヶ月以下の乳幼児(障害児は満12歳)のソウル市民、ソウルで働く会社員であれば、誰でも年会費1万ウォンで利用できます。

「一人の子供を育てるには一つの村がいる」と言うけど、ソウル市が育児の負担を軽くしてくれるから心強いね！

本当にそう。しかもソウル型キッズカフェは、2025年までどんどん増やしていくそうよ。

ソウル型キッズカフェとおもちゃ図書館で、幸せな育児を体験してみてください。

ヘチの華麗なる変身!ソウルのマスコット・ヘチが大変身を遂げ、「ソウルフレンズ」が新たに加わりました! Robin作家が紹介



Illustrator: @fhqls_

うわあ！これ見て！ソウル市マスコットのヘチ！前は黄色だったのにピンクになってる！

ヘチ？すごく可愛い！ピンクのほうが断然可愛いよね？

ソウル市は2008年にヘチを市のシンボルに指定し、翌年には公式マスコットキャラクターを発表しました。「ヘチ」は600年に及ぶソウルの文化・歴史の中に居る想像上の動物で、良いを思い、幸運をもたらすとされています。

こんにちは！ちょっとスタイルを変えてみたんだけどどうかな？

けっこう新色ってでしょ？

おお！ヘチがしゅべって！

いったいどうなってるの？

新規ヘチは「丹青」の赤をモチーフにして今風のピンクをまとい、藍色のストライプをあしらうことで歴史性と現代的な感覚を同時に込めています。

もっとたくさんの人に覚えてもらえるように変えてみたんだ！前より親しみやすくなったんじゃないかな？

表情がコミカルだしカラーも今風のピンクでグッと親しみやすくなったよ！

確かに今のほうがソウルのイメージともよく合ってる気がする

僕の友達とも会ってみる？

うわあ 四神獣だ！東西南北と四季を象徴する守護神！

守護神があんなに可愛いなんて！

四神獣のチョンニョン(青龍)、ペコ(白虎)、チュジャク(朱雀)、ヒョナム(玄武)もコミカルに表現し、ヘチの「ソウルフレンズ」として誕生させました。

みんなしっかりしてよ！	君たちはもともと威厳のある神なんだから！
チュジャク(朱雀) 火・夏・南をつかさどる神獣 過去の記憶を失った仲間たちのせいでシニカルになった	チョンニョン(青龍) 木・春・東をつかさどる神獣 自分を犬だと思っている
エイ！	突撃！
ペコ(白虎) 鉄・秋・西をつかさどる神獣 テコドンに夢中で現在は就活中	ヒョナム(玄武) 水・冬・北をつかさどる神獣 現代に召喚されて飲んだコーヒーに魅了されバリスタになることを決意

まだ目覚めたばかりで落ち着かなさうだけど、こう見えても守護神なんだよ！

みんな面白いキャラクターだね！

私たちの日常を見なければInstagramに遊びに来てね！

楽しみだな！これからはもっとよく顔を見せてね！

ヘチの公式Instagramアカウント @hechi.soul.friends

ソウルの魅力を伝えるヘチとソウルフレンズは、これからソウル市の様々なイベントや主要スポットで会えます。ぜひお楽しみに！

3月のコンテンツアワード



3月、ソウル市外国語ホームページでもっとも役に立つコンテンツを1つお選びください。
本イベントに参加された方の中から抽選で50名様にAmazonギフト券を贈呈いたします。

- ・ イベント期間: 2024年3月29日(金) ~ 2024年4月12日(金)
- ・ 当選者発表: 2024年4月19日(金)



Amazonギフト券(10ドル) (抽選で50名様に贈呈)

<p>1</p> <p>[ウェブトゥーン]ソウルキッズカフェとおもちゃ図書館</p>	<p>2</p> <p>[ウェブトゥーン]ヘチ&ソウルフレンズ</p>	<p>3</p> <p>[動画] Spill the tea Ep1(英語)</p>
<p>4</p> <p>ライブソウル(フェイスブック、市庁広場)</p>	<p>5</p> <p>[月間ソウル]3月のノドゥル島</p>	<p>6</p> <p>[刊行物] 一目で見えるソウル2023(英語)</p>

Publisher
Seoul Metropolitan Government

イベントに参加する